

ПОЛИТИКА КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ

г. Санкт-Петербург

«30» июня 2017 г.

Настоящая Политика конфиденциальности персональных данных (далее - Политика конфиденциальности) действует в отношении всей информации, размещенной на сайте в сети Интернет по адресу: www.translationteam.ru (далее - Сайт), которую посетители, другие пользователи могут получить во время использования Сайта.

Использование Сайта означает безоговорочное согласие Пользователя с настоящей Политикой и указанными в ней условиями обработки его персональной информации; в случае несогласия с этими условиями Пользователь должен покинуть указанный Сайт.

Настоящая политика конфиденциальности разработана в соответствии с Федеральным законом от 27.07.2006 №152-ФЗ «О персональных данных» и устанавливает правила использования ИП «Самофалов А.В.» (далее – «Администратор сайта») персональной информации, получаемой от пользователей сайта www.translationteam.ru (далее – «Пользователи»).

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. В рамках настоящей Политики под персональной информацией Пользователя понимаются:

1.1.1. Персональная информация, которую Пользователь предоставляет о себе самостоятельно при размещении заказа или в процессе использования Сайта, включая, но, не ограничиваясь: имя, фамилия, номер мобильного телефона и/или адрес электронной почты. Обязательная для предоставления Услуг информация помечена специальным образом. Иная информация предоставляется Пользователем на его усмотрение.

1.1.2. Данные, которые автоматически передаются сервисам Сайта в процессе их использования с помощью установленного на устройстве Пользователя программного обеспечения, в том числе IP-адрес, данные файлов cookie, информация о браузере Пользователя (или иной программе, с помощью которой осуществляется доступ к сервисам), время доступа, адрес запрашиваемой страницы, технические характеристики оборудования и программного обеспечения, используемых Пользователем, дата и время доступа к сервисам, адреса запрашиваемых страниц и иная подобная информация.

1.1.3. Иная информация о Пользователе, обработка которой предусмотрена Договором - офертой.

1.1.4. Настоящая Политика конфиденциальности применяется только к сайту www.translationteam.ru. Сайт www.translationteam.ru не контролирует и не несет ответственности за сайты третьих лиц, на которые Пользователь может перейти по ссылкам, доступным на Сайте www.translationteam.ru.

1.1.5. Оставляя Заявку на услуги Пользователь выражает свое полное согласие с условиями настоящей Политики.

1.1.6. В случае несогласия Пользователя с условиями настоящей Политики использование Сайта и/или каких-либо Сервисов доступных при использовании Сайта должно быть немедленно прекращено.

1.1.7. В случае несогласия Пользователя в получении информации от ИП «Самофалов А.В.» Пользователь может отписаться от рассылки путем направления уведомления на электронную почту info@translationteam.ru.

При поступлении уведомлений на электронную почту info@translationteam.ru в специальном программном обеспечении для учета действий по соответствующему Пользователю, создается обращение по итогам полученной от Пользователя информации. Обращение обрабатывается максимум в течение 24 часов в будние дни. В результате информация о Пользователе не включается в сегмент рассылок по соответствующему региону.

2. ЦЕЛИ ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

2.1. Сайт собирает и хранит только ту персональную информацию, которая необходима для предоставления услуг или исполнения соглашений и договоров с Пользователем, за исключением случаев, когда законодательством предусмотрено обязательное хранение персональной информации в течение определенного законом срока.

2.2. Персональную информацию Пользователя Сайт обрабатывает в следующих целях:

2.2.1. Идентификации Пользователя, разместившего Заказ на Сайте, для:

- идентификации стороны в рамках соглашений и договоров, заключаемых с ИП «Самофалов А.В.»;

- предоставления Пользователю услуг;

- связи с Пользователем, направлении Пользователю транзакционных писем в момент получения заявки на Сайте или получении оплаты от Пользователя, разово, если Пользователь совершает эти действия, направлении Пользователю уведомлений, запросов;

- направлении Пользователю сообщений рекламного и/или информационного характера;

- проверки, исследования и анализа таких данных, позволяющих поддерживать и улучшать сервисы и разделы Сайта, а также разрабатывать новые сервисы и разделы Сайта;

- проведение статистических и иных исследований, на основе обезличенных данных.

2.2.3. Установления с Пользователем обратной связи, включая направление уведомлений, запросов, касающихся использования Сайта, оказания услуг, обработку запросов и заявок от Пользователя.

2.2.4. Определения места нахождения Пользователя для обеспечения безопасности, предотвращения мошенничества.

2.2.5. Подтверждения достоверности и полноты персональных данных, предоставленных Пользователем.

2.2.6. Создания учетной карточки.

2.2.7. Уведомления Пользователя Сайта об изменениях.

2.2.8. Предоставления Пользователю эффективной клиентской и технической поддержки при возникновении проблем, связанных с использованием Сайта.

2.2.9. Осуществления рекламной деятельности с согласия Пользователя.

3. УСЛОВИЯ ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ И ЕЕ ПЕРЕДАЧИ ТРЕТЬИМ ЛИЦАМ

3.1. Сайт хранит персональную информацию Пользователей в соответствии с внутренними регламентами.

3.2. В отношении персональной информации Пользователя сохраняется ее конфиденциальность, кроме случаев добровольного предоставления Пользователем информации о себе для общего доступа неограниченному кругу лиц. При использовании отдельных сервисов Пользователь соглашается с тем, что определенная часть его персональной информации становится общедоступной.

3.3. Сайт вправе передать персональную информацию Пользователя третьим лицам в следующих случаях:

3.3.1. Пользователь выразил согласие на такие действия.

3.3.2. Передача необходима для использования Пользователем определенного сервиса либо для исполнения определенного соглашения или договора с Пользователем.

3.3.3. Передача предусмотрена российским или иным применимым законодательством в рамках установленной законодательством процедуры.

3.3.4. В случае продажи Сайта к приобретателю переходят все обязательства по соблюдению условий настоящей Политики применительно к полученной им персональной информации.

3.4. Обработка персональных данных Пользователя осуществляется без ограничения срока любым законным способом, в том числе в информационных системах персональных

данных с использованием средств автоматизации или без использования таких средств. Обработка персональных данных Пользователей осуществляется в соответствии с Федеральным законом от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных».

3.5. При утрате или разглашении персональных данных Администрация Сайта информирует Пользователя об утрате или разглашении персональных данных.

3.6. Администрация Сайта принимает необходимые организационные и технические меры для защиты персональной информации Пользователя от неправомерного или случайного доступа, уничтожения, изменения, блокирования, копирования, распространения, а также от иных неправомерных действий третьих лиц.

3.7. Администрация Сайта совместно с Пользователем принимает все необходимые меры по предотвращению убытков или иных отрицательных последствий, вызванных утратой или разглашением персональных данных Пользователя.

3.8. ИП «Самофалов А.В.» предоставляет доступ к персональным данным Пользователя только тем работникам и подрядчикам, которым эта информация необходима для обеспечения функционирования Сайта и оказания Услуг.

3.9. ИП «Самофалов А.В.» вправе использовать предоставленную Пользователем информацию, в том числе персональные данные, в целях обеспечения соблюдения требований действующего законодательства Российской Федерации (в том числе в целях предупреждения и/или пресечения незаконных и/или противоправных действий Пользователей). Раскрытие предоставленной Пользователем информации может быть произведено лишь в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации по требованию суда, правоохранительных органов, а равно в иных предусмотренных законодательством Российской Федерации случаях.

3.10. ИП «Самофалов А.В.» не проверяет достоверность информации предоставляемой Пользователем и исходит из того, что Пользователь в рамках добросовестности предоставляет достоверную и достаточную информацию, заботится о своевременности внесения изменений в ранее предоставленную информацию при появлении такой необходимости, включая, но не ограничиваясь изменение номера телефона,

4. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА СТОРОН

4.1. Пользователь обязан:

4.1.1. Предоставить информацию о персональных данных, необходимую для получения Услуг.

4.1.2. Обновлять, дополнять предоставленную информацию о персональных данных в случае изменения данной информации.

4.1.3. Пользователь при пользовании Сайтом, подтверждает, что:

- обладает всеми необходимыми правами, позволяющими ему осуществлять размещение Заказа и использовать Услуги сайта;

- указывает достоверную информацию о себе в объемах, необходимых для пользования Услугами Сайта, обязательные для заполнения поля для дальнейшего предоставления Услуг сайта помечены специальным образом, вся иная информация предоставляется пользователем по его собственному усмотрению.

- ознакомлен с настоящей Политикой, выражает свое согласие с ней и принимает на себя указанные в ней права и обязанности. Ознакомление с условиями настоящей Политики и проставление галочки под ссылкой на данную Политику является письменным согласием Пользователя на сбор, хранение, обработку и передачу третьим лицам персональных данных предоставляемых Пользователем.

4.2. Пользователь вправе:

4.2.1. В любой момент изменить (обновить, дополнить) предоставленную им персональную информацию или её часть, а также параметры её конфиденциальности, путем направления соответствующего уведомления на адрес электронной почты info@translationteam.ru.

4.3. Администрация Сайта обязана:

4.3.1. Использовать полученную информацию исключительно для целей, указанных в настоящей Политике конфиденциальности.

4.3.2. Обеспечить хранение конфиденциальной информации в тайне, не разглашать без предварительного письменного разрешения Пользователя, а также не осуществлять продажу, обмен, опубликование либо разглашение иными возможными способами переданных персональных данных Пользователя, за исключением предусмотренных настоящей Политикой конфиденциальности.

4.3.3. Принимать меры предосторожности для защиты конфиденциальности персональных данных Пользователя согласно порядку, обычно используемому для защиты такого рода информации в существующем деловом обороте.

4.3.4. Осуществить блокирование персональных данных, относящихся к соответствующему Пользователю, с момента обращения или запроса Пользователя, или его законного представителя либо уполномоченного органа по защите прав субъектов персональных данных на период проверки в случае выявления недостоверных персональных данных или неправомерных действий.

4.4. Администрация Сайта имеет право:

4.4.1. Вносить изменения в настоящую Политику конфиденциальности. При внесении изменений в актуальной редакции указывается дата последнего обновления. Новая редакция Политики вступает в силу с момента ее размещения, если иное не предусмотрено новой редакцией Политики. Действующая редакция всегда находится на странице по адресу <https://translationteam.ru/>.

4.4.2. Не проверять достоверность получаемой (собираемой) информации от Пользователя, за исключением случаев, когда такая проверка необходима в целях исполнения обязательств перед Пользователем.

5. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

5.1. Администрация Сайта, не исполнившая свои обязательства, несет ответственность в связи с неправомерным использованием персональных данных, в соответствии с законодательством Российской Федерации.

5.2. В случае утраты или разглашения конфиденциальной информации Администрация Сайта не несет ответственности, если данная конфиденциальная информация:

5.2.1. Стала публичным достоянием до ее утраты или разглашения.

5.2.2. Была получена от третьей стороны до момента ее получения Администрацией Сайта.

5.2.3. Была разглашена с согласия Пользователя.

6. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

6.1. До обращения в суд с иском по спорам, возникающим из отношений между Пользователем Сайта и Администрацией Сайта, обязательным является предъявление претензии (письменного предложения о добровольном урегулировании спора).

6.2. Получатель претензии в течение 15 календарных дней со дня получения претензии письменно уведомляет заявителя претензии о результатах рассмотрения претензии.

6.3. При не достижении соглашения спор будет передан на рассмотрение в суд в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

6.4. К настоящей Политике конфиденциальности и отношениям между Пользователем и Администрацией Сайта применяется действующее законодательство Российской Федерации.

7. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

7.1. Администрация Сайта вправе вносить изменения в настоящую Политику конфиденциальности без согласия Пользователя.

7.2. Новая Политика конфиденциальности вступает в силу с момента ее размещения на Сайте, если иное не предусмотрено новой редакцией Политики конфиденциальности.

7.3. Все предложения или вопросы по настоящей Политике конфиденциальности следует сообщать на info@translationteam.ru.

7.4. Действующая Политика конфиденциальности размещена на странице по адресу: www.translationteam.ru.

7.5. Настоящая Политика конфиденциальности является неотъемлемой частью Договора – оферты, размещенного на странице по адресу: www.translationteam.ru.

8. ОБРАТНАЯ СВЯЗЬ. ВОПРОСЫ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ

8.1. Все предложения или вопросы по поводу настоящей Политики следует сообщать в агентство переводов «Translation Team» по электронной почте info@translationteam.ru или по телефону 8 800 700 75 40.